Comité Técnico

TC/61/8

Sexagésima primera sesión
Ginebra, 20 y 21 de octubre de 2025

Original: Inglés
Fecha: 21 de octubre de 2025

INFORME

aprobado por el Comité Técnico

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

1. El Comité Técnico (CT) celebró su sexagésima primera sesión en Ginebra los días 20 y 21 de octubre de 2025.

2. La sesión fue inaugurada por la Sra. Beate Rücker, presidenta del TC, quien dio la bienvenida a los participantes.

3. La presidenta informó de que Nigeria había depositado su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV el 27 de febrero de 2025 y que había quedado vinculada por el Acta de 1991 el 27 de marzo de 2025. Nigeria es el 80º miembro de la UPOV. Con ello, el número de miembros de la UPOV vinculados por el Acta de 1991 asciende a 63.

Aprobación del orden del día

4. El TC aprobó el orden del día tal como figura en el documento TC/61/1.

5. El TC debatió la lista de personas inscritas con antelación a las sesiones y la protección de los datos personales. El TC acordó que la lista de participantes en su sexagésima primera sesión se distribuyera directamente a los participantes por correo electrónico. El TC acordó que la lista de participantes no se incluyera en el informe de la sesión ni se publicara en el sitio web de la UPOV hasta que se tomara una decisión al respecto para todos los órganos de la UPOV. El TC tomó nota de la disponibilidad de datos personales en las listas de participantes en las reuniones de la UPOV en el sitio web de la UPOV y acordó que esto también se tuviera en cuenta en futuras deliberaciones sobre esta cuestión.

Novedades acaecidasen la UPOV y panorama general de las cuestiones pertinentes para el Comité Técnico

6. El TC recibió una presentación de la Secretaria General Adjunta y tomó nota de las novedades acaecidas en la UPOV y de un panorama general de las cuestiones pertinentes para el Comité Técnico. El TC tomó nota de que la presentación completa estaba disponible en el documento SESSIONS/2025/1 y como grabación de vídeo en el sitio web de la UPOV.

Informe sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnicos

7. El TC tomó nota de que, desde su sexagésima sesión, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Examen (TWM), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) y el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) habían celebrado cada uno una sesión.

8. El TC recibió informes de los presidentes sobre la labor del TWA, el TWF, el TWM, el TWO y el TWV. El TC tomó nota de que los informes de los presidentes figuraban en los anexos del documento TC/61/5.

9. El TC tomó nota de que el TWA no había recibido ninguna invitación para celebrar su sesión de 2026 y de que se había establecido un procedimiento para que los miembros de la UPOV se pusieran en contacto con la Oficina de la UPOV antes del 31 de agosto de 2025 para proponerse como anfitrión de la próxima sesión. El TC tomó nota de que, posteriormente, la República de Corea había propuesto acoger la quincuagésima quinta sesión del TWA del 15 al 18 de junio de 2026 en la ciudad de Seúl (República de Corea).

10. El TC convino en que el enfoque utilizado por el TWA podría ser utilizado por otros TWP en caso de que no se recibieran ofertas para acoger una sesión posterior durante la sesión.

11. El TC aprobó los programas de trabajo del TWA, TWF, TWM, TWO y TWV para sus sesiones de 2026, tal como figuran en los anexos del documento TC/61/5, con la precisión de que el TWA se reuniría en la ciudad de Seúl (República de Corea).

Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnicos

12. El TC examinó el documento TC/61/3.

Cuestiones para información y posible decisión del Comité Técnico

13. El TC examinó una propuesta del TWV para realizar una encuesta entre los miembros de la UPOV sobre si los caracteres adicionales no incluidas en las directrices de examen podrían constituir un obstáculo para la aceptación de los informes de examen, tal como se establece en los párrafos 11 y 12 del documento TC/61/3.

14. El TC recordó que el Convenio de la UPOV no obligaba a los miembros de la UPOV a aceptar informes de examen y convino en que la cooperación era importante para evitar la necesidad de repetir el examen DHE de la misma variedad en cada miembro de la UPOV.

15. El TC señaló que los miembros de la UPOV tenían en cuenta diferentes factores que influían en las decisiones de aceptar informes de examen, en función de la especie y los caracteres considerados. El TC convino en que esa variación daría lugar a resultados poco claros y acordó no seguir adelante con la propuesta de encuesta.

16. El TC reconoció la importancia de la resistencia a las enfermedades para el fitomejoramiento y recordó la flexibilidad de las autoridades en las orientaciones de la UPOV a la hora de convertir las directrices de examen de la UPOV en directrices de examen nacionales.

17. El TC recordó el procedimiento establecido en el documento TGP/5 Sección 10, «Notificación de caracteres y niveles de expresión adicionales», que es el siguiente:

- las propuestas de caracteres y niveles de expresión adicionales deberán notificarse a la Oficina de la Unión utilizando la plantilla que figura en el documento TGP/5 Sección 10
- las propuestas deben proporcionar información sobre el grado de utilización del carácter o nivel de expresión
- las propuestas recibidas se presentarían al Grupo de Trabajo Técnico o Grupos de Trabajo Técnico pertinentes lo antes posible

Asuntos para información

18. El TC tomó nota de los avances realizados en los TWP en relación con:

(i) Caracteres de resistencia a enfermedades ;
(ii) Caracteres observados en un ciclo de cultivo en el examen DHE, en el que la duración mínima de los ensayos debería ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes ;
(iii) Evaluación de la homogeneidad de los caracteres no incluidos en las directrices de examen ;
(iv) Informe sobre casos judiciales relacionados con cuestiones técnicas : Allium cepa L. «SK20» ;

(v) Bases de datos de información: El valor y la fiabilidad de los nombres botánicos en plantas ornamentales ;
(vi) Software y métodos de análisis estadístico para el examen DHE ;
(vii) Fenotipado y análisis de imágenes ; y
(viii) Colecciones de variedades: Colección de variedades de cultivos frutales en Ucrania .

Elaboración de orientaciones y documentos propuestos para su adopción por el Consejo

19. El TC examinó el documento SESSIONS/2025/2.

Documentos propuestos para su aprobación por el Consejo en 2025

(a) Documento informativo: UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”.

20. El TC acordó proponer una revisión del documento UPOV/INF/22/11 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”, sobre la base del documento UPOV/INF/22/12 Draft 1.

b) Documentos TGP:

i) TGP/5: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Sección 6 “Informe de la UPOV sobre el examen técnico y Formulario UPOV para la descripción de variedades” (Revisión)

21. El TC acordó proponer una revisión del documento TGP/5 «Experiencia y cooperación en el examen DHE», Sección 6 «Informe de la UPOV sobre el examen técnico y Formulario UPOV para la descripción de variedades», sobre la base del documento TGP/5, Sección 6/5 Draft 2.

(ii) TGP/7: Elaboración de las directrices de examen: Nota orientativa GN 28 “Variedades ejemplo” (Revisión)

22. El TC acordó proponer una revisión del documento TGP/7 «Elaboración de directrices de examen», sobre la base de las enmiendas propuestas que figuran en el documento SESSIONS/2025/2, Anexo II.

Cuestiones sujetas al examen del Comité Técnico

TGP/7: Elaboración de directrices de examen (revisión)

Número de ciclos de cultivo y examen final de los cultivos frutales

23. El TC examinó la propuesta de enmendar el documento TGP/7 «Elaboración de directrices de examen (revisión)» en relación con el número de ciclos de cultivo y el examen final, tal como se establece en el documento SESSIONS/2025/2, párrafos 22 a 24, incluida la siguiente formulación estándar:

“3. Método de examen

“3.1 Número de ciclos de cultivo

“La duración mínima de los ensayos deberá ser ~~normalmente~~, por lo general, de:

“{ **ASW 2** (capítulo 3.1.1)) – Número de ciclos de cultivo }

“Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado.

“{ GN 8 (capítulo 3.1.2) – Explicación del ciclo de cultivo }
“{ **ASW 3** (capítulo 3.1.2) – Explicación del ciclo de cultivo }

~~Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado.~~”

24. El TC acordó invitar a los TWP, en sus sesiones de 2026, a examinar las enmiendas propuestas al documento TGP/7 “Elaboración de directrices de examen (revisión)” en relación con el número de ciclos de cultivo y la conclusión del examen, tal como se establece en el documento SESSIONS/2025/2, párrafos 22 a 24.

25. El TC acordó incluir una propuesta de Nueva Zelandia para que los TWP consideraran la supresión de la palabra “mínimo” en la propuesta.

Medidas para mejorar la cooperación en el examen

26. El TC examinó el documento SESSIONS/2025/3.

Fomento de las oportunidades de cooperación internacional

(a) «Efecto del medio ambiente en la expresión de los caracteres»
(b) «La integridad y pertinencia de las colecciones de variedades»

27. El TC acordó organizar seminarios web para presentar experiencias prácticas relacionadas con el efecto del medio ambiente en la expresión de los caracteres y la constitución y pertinencia de las colecciones de variedades.

28. El TC convino en que era importante compartir información sobre las prácticas y experiencias de los diferentes miembros de la UPOV, incluyendo la forma en que organizan la cooperación bilateral y las condiciones para intercambiar informes de examen. El TC tomó nota de las manifestaciones de interés en realizar presentaciones por parte de Australia, China, Alemania, Japón, Países Bajos (Reino de los) y el Reino Unido. El TC convino en que otros miembros de la UPOV que desearan realizar presentaciones se pusieran en contacto con la Oficina de la Unión.

29. El TC convino en que los debates deberían tener en cuenta las discusiones previas sobre estos temas, como el estudio sobre la expresión de los caracteres en diferentes entornos para las variedades de petunia y otras, según proceda (véase: https://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/two/37/two_37_08.pdf).

30. El TC acordó que los seminarios web se grabaran y se pusieran a disposición en el sitio web de la UPOV.

31. El TC acordó que la «sesión de debate abierto» que se celebrará en la sexagésima segunda sesión del TC (2026) podría utilizarse para continuar los debates sobre estos temas.

(c) «Revisar la sección 6 del documento TGP/5 para brindar información sobre los elementos que los miembros de la UPOV requieran para usar informes de los exámenes de otros miembros de la UPOV».

32. El TC tomó nota de que en el documento SESSIONS/2025/2, titulado “Elaboración de orientaciones y documentos propuestos para su adopción por el Consejo”, se presentaba una propuesta de revisión de la sección 6 del documento TGP/5.

(d) «Motivos fitosanitarios que impidan o retrasen la presentación de material vegetal»

33. El TC acordó organizar un seminario web sobre experiencias prácticas con retrasos en los exámenes DHE debido a requisitos fitosanitarios y consideraciones sobre el uso de informes de examen de otro miembro de la UPOV para reducir los retrasos en la concesión de los derechos de obtentor. El TC tomó nota de las manifestaciones de interés en realizar presentaciones de Australia, Japón, Países Bajos (Reino de los), Nueva Zelandia y Reino Unido.

34. El TC acordó que el seminario web debería aclarar las situaciones en las que las dificultades para proporcionar material vegetal podrían dar lugar a un retraso en la concesión del derecho de obtentor y cómo la cooperación bilateral podría ayudar a superar la situación.

35. El TC recordó la encuesta de 2023 sobre las barreras políticas o jurídicas a la cooperación internacional, en la que los miembros de la UPOV proporcionaron información sobre sus procedimientos en caso de restricciones fitosanitarias a la presentación de material vegetal (véase el anexo II, página 22, disponible en: https://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/caj_80/sessions_2023_4.pdf).

36. El TC acordó que el seminario web se centrara en los enfoques utilizados para hacer frente a los retrasos, sin tener en cuenta las medidas fitosanitarias que quedan fuera del ámbito de la UPOV.

37. El TC acordó invitar a la Oficina de la UPOV a proponer fechas adecuadas para los seminarios web mencionados en los apartados a), b) y d) antes de las sesiones de 2026 de los TWP.

e) "Poner a disposición más información sobre los preparativos para los exámenes en las instalaciones de los obtentores"

38. El TC tomó nota de que en 2025 se habían celebrado seminarios web preparatorios sobre la cooperación con los obtentores en el examen DHE, que podían consultarse en el sitio web de la UPOV en la siguiente dirección: https://www.upov.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=85855

39. El TC tomó nota de los avances relativos a la preparación del «Seminario sobre la cooperación con los obtentores en el examen DHE», que se celebrará como reunión híbrida en Ginebra, el 22 de octubre de 2025.

Medidas para mejorar el apoyo prestado al examen DHE

40. El TC examinó el documento TC/61/6.

Apoyo a la redacción de directrices nacionales de examen

41. El TC acordó invitar a los TWP, en sus sesiones de 2026, a organizar el orden del día de los debates sobre las directrices de examen, brindando a los miembros de la UPOV la oportunidad de presentar los caracteres, enfoques o retos del examen DHE que sean pertinentes para la elaboración de directrices nacionales de examen, tal como se establece en el documento TC/61/6, párrafo 9, sobre la base siguiente:

- Los debates sobre cuestiones pertinentes para las directrices nacionales de examen apoyarían los esfuerzos de los miembros de la UPOV por promover el desarrollo de nuevas variedades vegetales de una gama más amplia de cultivos

- Los debates sobre cuestiones pertinentes para las directrices nacionales de examen tendrían un espacio específico en el programa de los TWP, distinto de los debates sobre la armonización internacional mediante la elaboración de directrices de examen de la UPOV.

- Los miembros de la UPOV aportarían sus conocimientos especializados para apoyar los debates sobre cuestiones pertinentes para la elaboración de directrices nacionales de examen de conformidad con las orientaciones de la UPOV.

- Los debates sobre cuestiones pertinentes para las directrices nacionales de examen se comunicarían al TC para que este proporcionara orientación y ajustara los procedimientos, en función de los recursos de la Oficina de la UPOV.

- Se facilitaría a los miembros de la UPOV la plantilla de las directrices de examen para la elaboración de directrices nacionales de examen, con sujeción a la disponibilidad de recursos adicionales para el desarrollo de las funcionalidades necesarias.

Posibles medidas sobre las directrices de examen y la herramienta en línea para la redacción de las directrices de examen

42. El TC tomó nota del informe de la experta principal del subgrupo del TC sobre directrices de examen, la Sra. Margaret Wallace (Reino Unido), sobre los debates celebrados en 2025 en el TWO, el TWV, el TWA y el TWF sobre la mejora de la estructura de las directrices de examen, la plantilla de directrices de examen basada en la web y la creación de directrices nacionales de examen.

43. El TC convino en que las propuestas para mejorar las directrices de examen que figuran en el documento TC/61/6, párrafo 12, se presentaran a los TWP, en sus sesiones de 2026, a fin de aclarar su alcance y prioridades para comprender mejor los recursos necesarios para su aplicación.

44. El TC recibió un informe de la Oficina de la Unión sobre las medidas aplicadas para mejorar la plantilla de directrices de examen basada en la web, incluido su uso para registrar los comentarios y cambios

acordados durante los debates directamente en la plantilla de directrices de examen en el TWF, tal como se indica en el documento TC/61/6, párrafos 17 a 27.

Bases de datos de información de la UPOV

45. El TC examinó el documento SESSIONS/2025/5.

Base de datos GENIE: búsqueda de cooperación en el examen DHE

46. El TC acordó proponer al Consejo que se suprimiera la sección sobre "Cooperación en el examen DHE" de la base de datos GENIE y del documento del Consejo con el mismo título, en el entendimiento de que dicha decisión no afectaría a la sección "Experiencia práctica en el examen DHE" de la base de datos GENIE, ni a la publicación del documento del TC "Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen DHE", tal como se establece en el documento SESSIONS/2025/5, párrafos 13 a 28.

47. El TC tomó nota de que la información contenida en la base de datos PLUTO y en el módulo de intercambio de informes DHE de UPOV e-PVP ofrecían alternativas para identificar la cooperación en el examen DHE. El TC tomó nota de que la Oficina de la UPOV proporcionaría periódicamente un informe sobre los cultivos y el número de informes intercambiados mediante el módulo de intercambio de informes DHE de UPOV e-PVP como indicador de rendimiento. El TC acordó alentar a otros miembros de la UPOV a utilizar el módulo de intercambio de informes DHE de UPOV e-PVP.

Propuestas de enmienda a los códigos UPOV para los cítricos

48. El TC tomó nota de los avances del TWF en la revisión de los códigos de la UPOV para el complejo *de los cítricos*. El TC examinó la propuesta del TWF y acordó modificar los códigos de la UPOV para los géneros ×*Citroncirus*, *Fortunella* y *Poncirus,* tal como se establece en el Anexo I del documento SESSIONS/2025/5.

49. El TC acordó que se informaría por adelantado a los miembros de la Unión y a los contribuyentes de datos a la base de datos PLUTO, mediante una circular, de cualquier supresión y de la fecha en 2026 en que se aplicarían. Se pediría a los contribuyentes de datos a la base de datos PLUTO que utilizaran los códigos UPOV actualizados al presentar sus datos sobre variedades vegetales a la Oficina de la Unión.

Revisión del ámbito de aplicación de las cinco directrices de examen para los grupos de cítricos

50. El TC examinó la revisión de los códigos UPOV para *los cítricos* y la propuesta de revisión del ámbito de aplicación de las cinco directrices de examen para los grupos *de cítricos*, tal como se expone en los párrafos 41 a 44 del documento SESSIONS/2025/5.

51. El TC recordó que las directrices de examen no deben revisarse con el único fin de actualizar los nombres botánicos y acordó que la revisión propuesta de las cinco directrices de examen para los grupos *de cítricos* debe llevarse a cabo para redefinir el alcance de los documentos TG/83, TG/201, TG/202, TG/203 y TG/204 (grupos *de cítricos*).

Base de datos PLUTO

52. El TC tomó nota del uso actual de la base de datos PLUTO y de los retos a los que se enfrentan los contribuyentes de datos y otros usuarios. El TC tomó nota de que se habían previsto dos encuestas para comprender los factores que afectan a la exhaustividad y la puntualidad de las contribuciones de datos, y para obtener información sobre la eficiencia y la facilidad de uso de la función de búsqueda.

Técnicas moleculares

53. El TC examinó el documento SESSIONS/2025/6.

Directrices para la validación de un nuevo protocolo de marcadores moleculares específicos de caracteres como método alternativo de observación

54. El TC examinó la metodología propuesta y convino en la importancia de armonizar la validación de los nuevos marcadores moleculares propuestos para su inclusión en las directrices de examen como métodos

alternativos. El TC convino en que las orientaciones deberían permitir otros métodos que logren el mismo resultado, siempre que también estén validados.

55. El TC debatió la situación descrita en el párrafo 31 del proyecto de directrices sobre cuestiones que deben tenerse en cuenta en relación con el uso de marcadores moleculares que podrían constituir secretos comerciales y convino en que estas situaciones deben examinarse caso por caso al elaborar los caracteres para las directrices de examen.

56. El TC acordó proponer al Consejo la adopción de la guía para la validación de marcadores moleculares específicos de caracteres como métodos alternativos para la evaluación de caracteres en las directrices de examen, tal como se establece en el anexo del documento SESSIONS/2025/6, sujeto a la revisión lingüística del Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC).

Confidencialidad y propiedad de la información molecular

57. El TC tomó nota de los debates sobre la confidencialidad y la propiedad de la información molecular celebrados en las sesiones del TWP en 2025.

58. El TC acordó invitar a los TWP a organizar futuros debates sobre la confidencialidad y la propiedad de la información molecular basándose en casos concretos y situaciones específicas.

59. El TC acordó invitar a los TWP a debatir la cooperación en el uso de la información molecular, por ejemplo, en las sesiones de 2025 del TWO (desarrollo conjunto de marcadores moleculares) y el TWV (gestión de colecciones de variedades e identificación de variedades).

60. El TC tomó nota de la “Política sobre la situación del material vegetal presentado para fines de examen DHE” comunicada por la Unión Europea en la TWA, tal como figura en el documento SESSIONS/2025/6, párrafo 29 (disponible en: https://cpvo.europa.eu/en/cpvo-policy-status-plant-material-used-dus-testing-purposes). El TC tomó nota de que en la sección 11 del documento TGP/5 se proporcionaban ejemplos de políticas y contratos para el material presentado por el obtentor.

Cooperación entre organizaciones internacionales

Armonización de términos, definiciones y métodos entre la UPOV, la OCDE y la ISTA

61. El TC acordó invitar a Francia, en colaboración con Argentina, China, Alemania, Países Bajos (Reino de los), Reino Unido, CIOPORA e ISF, a avanzar en la labor de armonización de los términos y definiciones sobre las técnicas moleculares utilizadas en la UPOV, para su examen por el TWM y el TC en 2026.

62. El TC tomó nota de que los Programas de Semillas de la OCDE habían respaldado la colaboración con la UPOV para la posible armonización de definiciones y términos.

Actualización de la lista de marcadores moleculares utilizados por cultivo

63. El TC examinó una propuesta del TWM y acordó invitar al Reino de los Países Bajos a coordinar la actualización de la lista de marcadores moleculares por cultivo elaborada por la UPOV, que estaba disponible en la página web de la quincuagésima octava sesión del TC.

Conjuntos comunes de marcadores moleculares para la identificación de variedades

64. El TC respaldó la colaboración con la OCDE y la ISTA para establecer conjuntos comunes de marcadores moleculares para la identificación de variedades e invitó al TWM a avanzar en los debates sobre este tema.

65. El TC tomó nota de que la OCDE había aprobado el inicio de los trabajos para establecer conjuntos comunes de marcadores moleculares para la identificación de variedades, en colaboración con la ISTA y la UPOV.

Información sobre el uso de técnicas moleculares en cada organización: posible reunión conjunta

66. El TC respaldó la organización de una reunión conjunta con participantes de la UPOV, los sistemas de semillas de la OCDE y el Comité de Variedades de la ISTA para debatir la cooperación en el uso de

marcadores moleculares para los fines de cada organización. El TC acordó que los preparativos para una posible reunión conjunta se consultarían con los futuros anfitriones de las sesiones del TWM.

Asuntos para información

67. El TC tomó nota de los siguientes asuntos para información en el documento SESSIONS/2025/6:

(i) Últimos avances en técnicas moleculares y bioinformática ;
(ii) Cooperación entre organizaciones internacionales ;
(iii) Informe sobre el trabajo relativo a las técnicas moleculares en relación con el examen DHE ;
(iv) Métodos de análisis de datos moleculares, gestión de bases de datos e intercambio de datos y material ;
(v) El uso de técnicas moleculares en la evaluación de la derivación esencial ; y
(vi) El uso de técnicas moleculares para la aplicación de la ley .

Talleres y seminarios web del TWP

68. El TC examinó el documento TC/61/7.

69. El TC acordó organizar seminarios web técnicos en fechas adecuadas antes de las sesiones del TWP en 2026 sobre los siguientes temas:

- Efecto del medio ambiente en la expresión de los caracteres;
- La integridad y pertinencia de las colecciones de variedades;
- Motivos fitosanitarios que impidan o retrasen la presentación de material vegetal

70. El TC tomó nota de que los seminarios web se grabarían y se pondrían a disposición en línea. El TC tomó nota de que la Oficina de la Unión ultimaría los detalles relativos a los seminarios web en coordinación con los miembros de la UPOV que habían manifestado su interés en realizar presentaciones (Australia, China, Alemania, Japón, Países Bajos (Reino de los), Nueva Zelandia y Reino Unido) y otros que desearan participar.

71. El TC acordó que los anfitriones de los TWP se pusieran en contacto con la Oficina de la Unión lo antes posible para obtener apoyo en la organización de talleres con participación física, junto con las sesiones de los TWP. En tales casos, el contenido se adaptaría al contexto particular.

Debate sobre: Nuevas tecnologías en el examen DHE

72. El TC recibió las siguientes presentaciones sobre nuevas tecnologías en el examen DHE, que estaban disponibles en la página web de la sesión TC/61:

Investigación y desarrollo del Reino Unido en apoyo del examen DHE	Reino Unido
El uso de nuevas tecnologías en el examen DHE en Francia: la experiencia del GEVES	Francia
De los marcadores moleculares al aprendizaje automático: la perspectiva política del Reino Unido	Reino Unido

73. El TC tomó nota de los esfuerzos realizados para aumentar la liberación de nuevas variedades con el fin de lograr políticas más amplias. El TC tomó nota de las consideraciones políticas sobre una serie de tecnologías y enfoques para aumentar la eficiencia en el examen DHE, tales como:

- aprendizaje automático
- predicción genómica
- bases de datos moleculares compartidas
- fenotipado
- análisis de imágenes

74. El TC señaló que las tecnologías utilizadas tenían por objeto reducir el tamaño de los ensayos y sustituir el trabajo manual en caracteres que requieren mucha mano de obra. Algunas se utilizaban para tareas rutinarias, como el uso de imágenes bidimensionales, mientras que otras se estaban desarrollando, como el

uso de marcadores vinculados a la expresión de caracteres y la predicción genómica. El TC tomó nota de los crecientes esfuerzos realizados para genotipar colecciones de variedades.

75. El TC tomó nota del uso cada vez mayor de marcadores moleculares para aumentar la eficiencia en procedimientos rutinarios, como la identificación y la aplicación de variedades. El TC debatió las repercusiones en los costos del uso de estas tecnologías en el trabajo rutinario e invitó a los miembros de la UPOV a ponerse en contacto con los miembros de la Unión que se presentaron para cooperar en el desarrollo ulterior de herramientas y la ampliación de iniciativas.

76. El TC debatió las repercusiones de las diferencias más pequeñas identificadas entre variedades mediante procedimientos automatizados en comparación con los métodos tradicionales y señaló la utilidad de los mayores niveles de precisión para el análisis estadístico, como los utilizados en los cultivos forrajeros.

77. El TC tomó nota de que los debates sobre estos temas continuarían en la cuarta sesión del TWM, que se celebrará en Cambridge (Reino Unido) en 2026.

Directrices de examen

78. El TC examinó el documento TC/61/2.

Caracteres adicionales y estados de expresión notificados

79. El TC tomó nota de las siguientes caracteres adicionales y estados de expresión de las directrices de examen de la cebada, la colza y el guisante que habían sido examinadas por el TWV y el TWA en sus sesiones de 2025, a saber:

a) Directrices de examen para el guisante (documento TG/7/10):
- Resistencia al mildiú velloso (Pv)

(b) Directrices de examen de la cebada (documento TG/19/11)
- Producción de polen (esterilidad masculina)

(c) Directrices de examen para la colza (documento TG/36/7)
- Cotiledón: longitud desde la base de la lámina hasta el punto más ancho (lbtwp)
- Cotiledón: relación lbtwp/anchura
- Tolerancia a herbicidas: imazamox

80. El TC acordó publicar en el sitio web de la UPOV el carácter adicional propuesto por el TWA para las directrices de examen de la cebada y las directrices de examen de la colza, tal como se presenta en el documento TC/61/2, Anexo I, de la siguiente manera:

a) Directrices de examen de la cebada (documento TG/19/11)
- Producción de polen (esterilidad masculina)

b) Directrices de examen de la colza (documento TG/36/7)
- Cotiledón: longitud desde la base de la lámina hasta el punto más ancho (lbtwp)
- Cotiledón: relación lbtwp/anchura
- Tolerancia a herbicidas: imazamox

Cuestionario técnico, sección 4.2: «Método de reproducción de la variedad»

81. El TC tomó nota de la lista de proyectos de directrices de examen presentados para su adopción con el fin de incluir información sobre el método de reproducción de la variedad en los cuestionarios técnicos, sin perjuicio de los cambios que proponga el TC-EDC, tal como se establece en el anexo II del presente documento.

82. El TC tomó nota de que el TWA, el TWO y el TWV, en sus sesiones de 2026, continuarían los debates sobre la información que debe proporcionarse en los cuestionarios técnicos acerca del método de reproducción o multiplicación de la variedad de las siguientes directrices de examen:

TG/4	Raigrás	TG/79	Cedro blanco	TG/180	Hierba de rescate
TG/6	Alfalfa	TG/126	Lachanalia	TG/227	Lúpulo
TG/21	Álamo	TG/132	Dieffenbachia	TG/228	Médicos
TG/38	Trébol blanco	TG/135	Spathiphyllum	TG/248	Mijo común
TG/39	Festuca alta	TG/144	Onagra	TG/249	Café
TG/66	Altramuces	TG/178	Rábano forrajero		
TG/67	Festuca roja	TG/179	Mostaza blanca		

Experiencias con nuevos tipos y especies

83. El TC tomó nota de los informes presentados en el TWO, el TWV y el TWA sobre las experiencias con nuevos tipos y especies de manzano ornamental, arce, calabaza oleaginosa y pasto elefante, tal como se indica en el documento TC/61/2.

Directrices de examen para su adopción

84. Sobre la base de las recomendaciones del TC-EDC, que figuran en el Anexo I del presente documento, el TC acordó adoptar las siguientes directrices de examen:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
NL	TWA	TG/30/7(proj.3)	Bent Grass	Agrostide	Straussgras	Agrostis	*Agrostis canina* L., *Agrostis capillaris* L., *Agrostis gigantea* Roth, *Agrostis stolonifera* L.
CZ	TWA	TG/243/2(proj.3)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium	× *Festulolium* Asch. et Graebn.
PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
TWA/ TWV	NL	TG/2/7 Rev.(proj.1)	Maize	Maïs	Mais	Maíz	*Zea mays* L.
TWV		TG/7/10 Rev. 3	Pea	Pois	Erbse	Guisante	*Pisum sativum* L.
TWO		TG/10/7	Euphorbia Fulgens	Euphorbia Fulgens	Korallenranke	Euforbia	*Euphorbia fulgens* Karw. ex Klotzsch
TWV	FR	TG/13/11 Rev. 4(proj.1)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	*Lactuca sativa* L.
TWV	NL	TG/44/12 Rev.(proj.1)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	*Solanum lycopersicum* L.
TWV	NL	TG/45/7 Rev. 3(proj.1)	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	*Brassica oleracea* L. convar *botrytis* (L.) Alef. var. *botrytis* L.
TWO		TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	*Streptocarpus* × *hybridus* Voss
TWV	NL	TG/48/7 Rev. 3(proj.1)	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	*Brassica oleracea* L.: *Brassica* (White Cabbage Group); *Brassica* (Savoy Cabbage Group); *Brassica* (Red Cabbage Group)
TWV	NL	TG/54/7 Rev. 3(proj.1)	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	*Brassica oleracea* L. var. *gemmifera* DC.
TWV		TG/62/6	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	*Rheum rhabarbarum* L.
TWV	NL	TG/65/4 Rev. 4(proj.1)	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	*Brassica oleracea* L. convar. *acephala* (DC.) Alef. var. *gongylodes* L. (*Brassica oleracea* L. *Gongylodes* Group)

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
TWO		TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	*Forsythia* Vahl
TWO		TG/87/2	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narciso	*Narcissus* L.
TWO		TG/91/3	Crown of Thorns	Épine du Christ	Christusdorn	Azofaifa de la espina de Cristo	*Euphorbia milii* Desmoulins and its hybrids
TWO		TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	Juniperus L.
TWV		TG/104/5 Rev. 3	Melon	Melon	Melone	Melón	*Cucumis melo* L.
TWF		TG/112/4 Corr.	Mango	Manguier	Mango	Mango	*Mangifera indica* L.
TWO		TG/113/2	Easter Cactus	Cactusjonc	Osterkaktus	Cactus de Pascua	*Rhipsalidopsis* Britt. et Rose, including *Epiphyllopsis* Berger
TWO		TG/114/3	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	*Exacum* L.
TWO		TG/115/4	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	*Tulipa* L.
TWV		TG/119/4 Rev.	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	*Cucurbita pepo* L.
TWO		TG/127/3	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	*Leucadendron* R. Br.
TWO		TG/128/3	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	*Leucospermum* R. Br.
TWO		TG/129/3	Protea	Protea	Protea	Protea	*Protea* L.
TWO		TG/131/3	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	*Ornithogalum* L.
TWO		TG/141/3	Aster	Aster	Aster	Aster	*Aster* L.
TWO		TG/147/2	Pyracantha, Firethorn	Pyracantha, Buisson Ardent	Feuerdorn	Espino de fuego	*Pyracantha* M.J. Roem.
TWV	NL	TG/151/5 Rev. 2(proj.1)	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	*Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck
TWO		TG/156/3	Firelily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus Ait.
TWV		TG/165/3	Dill	Aneth	Dill	Eneldo	*Anethum graveolens* L.
TWV		TG/167/3	Okra	Okra	Okra	Ocra	*Abelmoschus esculentus* (L.) Moench
TWO		TG/174/3	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebelbildende)	Lirio (bulboso)	Iris L.
TWO		TG/214/1	Catharanthus	Pervenche de Madagascar	Zimmerimmer-grün	Vinca pervinca	Catharanthus roseus (L.) G. Don
TWO		TG/216/1	*Hypericum hircinum* L., *H. androsaemum* L., *H.* × *inodorum* Mill.	*Hypericum hircinum* L., *H. androsaemum* L., *H.* × *inodorum* Mill.	*Hypericum hircinum* L., *H. androsaemum* L., *H.* × *inodorum* Mill.	*Hypericum hircinum* L., *H. androsaemum* L., *H.* × *inodorum* Mill.	*Hypericum hircinum* L., *H. androsaemum* L., *H.* × *inodorum* Mill.
TWV	JP	TG/282/1 Rev. 2(proj.1)	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	*Lentinula edodes* (Berk.) Pegler
TWV		TG/291/1	Oyster Mushroom; Eringi, King Oyster Mushroom; Lung Oyster Mushroom	Pleurote en coquille	Seitling, Austernseitling, Drehling; Kräuterseitling	Girgola, Seta de ostra, Champiñon ostra; Seta de cardo; Pleuroto pulmonado, Pleuroto de verano	*Pleurotus ostreatus* (Jacq.) P. Kumm.; *Pleurotus eryngii* (DC.) Quél.; *Pleurotus pulmonarius* (Fr.) Quél.

85. La UPOV ha adoptado 341 directrices de examen, que pueden consultarse gratuitamente en el sitio web de la UPOV (https://www.upov.int/en/find-and-explore/information-and-guidance/examination-guidance/test-guidelines).

86. Sobre la base de las recomendaciones del TC-EDC, que figuran en el Anexo II del presente documento, el TC convino en que era necesario que los principales expertos aportaran aclaraciones de redacción a los siguientes proyectos de directrices de examen:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTILINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN							
CN	TWF	TG/LYCIUM_BAR (proj.6)	Goji	Baie de Goji	Bocksdorn	Baya de goji	*Lycium barbarum* L.; *Lycium chinense* Mill.; *Lycium cylindricum* Kuang & A. M. Lu; *Lycium dasystemum* Pojark.; *Lycium ruthenicum* Murray; *Lycium truncatum* Y. C. Wang; *Lycium yunnanense* Kuang & A. M. Lu
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
QZ	TWO	TG/24/7(proj.5)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern	Flor de Pascua	*Euphorbia pulcherrima* Willd. ex Klotzsch × *Euphorbia cornastra* (Dressler) Radcl.-Sm., *Euphorbia pulcherrima* Willd. ex Klotzsch
IT	TWF	TG/71/4(proj.7)	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Avellano	*Corylus americana* Marshall, *Corylus avellana* L., *Corylus colurna* L., Hybrids between *Corylus americana* and *Corylus avellana*
NL	TWV	TG/117/5(proj.6)	Egg Plant	Aubergine	Eierfrucht, Aubergine	Berenjena	*Solanum melongena* L.
AU	TWF	TG/256/2(proj.4)	Granadilla, Passion Fruit	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla, Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	*Passiflora edulis* Sims
PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
TWO	NL	TG/25/9 Rev.(proj.1)	Carnation	Oeillet	Nelke	Clavel	*Dianthus* L.

Directrices de examen aprobadas por correspondencia en 2025

87. El TC tomó nota de que las siguientes directrices de examen habían sido adoptadas por correspondencia sobre la base de las modificaciones especificadas en el Anexo III del presente documento y los cambios lingüísticos recomendados por el TC-EDC:

	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTILINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN							
GB	TWO	TG/LEUCA(proj.4)	Leucanthemum	Marguerite	Margerite	Margarita	*Leucanthemum* Mill.
JP	TWA/ TWO	TG/ZOYSI(proj.7)	Zoysia Grasses, Japanese Lawn Grass	Zoysia	Zoysia	Zoysia	*Zoysia* Willd.

	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
IT	TWF/ TWO	TG/50/10(proj.9)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	*Vitis* L.
QZ	TWO	TG/194/2(proj.5)	Lavandula/ Lavender	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	*Lavandula* L.
NL	TWA	TG/276/2(proj.5)	Hemp, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	*Cannabis sativa* L.
PARTIAL REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
TWV	FR	TG/13/11 Rev. 4(proj.2)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	*Lactuca sativa* L.
TWV	JP	TG/130/4 Rev. 1(proj.1)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	*Asparagus officinalis* L.

Correcciones a las directrices de examen

88. El TC tomó nota de las correcciones introducidas en las directrices de examen aprobadas para la cebada (TG/19/11), la flor de cera (TG/225/1 Corr.), la cereza ácida, la cereza Duke (documento TG/230/2) y el oncidio (documento TG/283/1 Rev. 2), como se indica a continuación:

(a) Cebada (documento TG/19/11)
La corrección se refiere al siguiente punto:
- Corrección de la ortografía de los estados 7 y 9 para que digan «semi-postrado» y «postrado» en el carácter 2 «Planta: porte».

(b) Flor de cera (documento TG/225/1 Corr.)
La corrección se refiere al siguiente elemento:
- Corrección de la traducción al alemán del carácter 12 «Flor: relación entre la longitud del sépalo y la longitud del pétalo» para que diga *«Blüte: Länge des Kelchblatts im Verhältnis zur Länge des Blütenblatts*».

(c) Cerezo ácido, cerezo Duke (documento TG/230/2)
La corrección se refiere al siguiente punto:
- Corrección del número de plantas de 3 a 5 en el capítulo 4.2.3, que pasará a decir:

«Para la evaluación de la homogeneidad en una muestra de 3 plantas, se debe aplicar un estándar de población del 1 % y una probabilidad de aceptación de al menos el 95 %. En el caso de una muestra de 3 plantas, no se permiten plantas fuera de tipo».

(d) Oncidium (documento TG/283/1 Rev. 2)
La corrección se refiere al siguiente punto:
- Corrección de la norma de población y la probabilidad de aceptación en el capítulo 4.2.1, que pasará a decir lo siguiente:

«Para la evaluación de la homogeneidad, se aplicará una norma de población del 1 % y una probabilidad de aceptación de al menos el 95 %. En el caso de una muestra de 9 plantas, se permite 1 planta fuera de tipo».

Proyecto de directrices de examen examinado por los TWP en 2025

89. El TC tomó nota de que los TWP, en sus sesiones de 2025, examinaron siete nuevas directrices de examen, 18 revisiones y 57 revisiones parciales, tal como se indica en el documento TC/61/2, Anexo V.

Proyectos de directrices de examen que examinarán los TWP en 2026

90. El TC acordó el programa para la elaboración o revisión de las directrices de examen, tal como figura en el documento TC/61/2, Anexo VI, incluida la elaboración de seis nuevas directrices de examen, la revisión de 18 y la revisión parcial de 24 directrices de examen adoptadas anteriormente.

Situación de las directrices de examen existentes o de los proyectos de directrices de examen

91. El TC tomó nota de la lista de directrices de examen existentes, tal como figura en el sitio web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/en/find-and-explore/information-and-guidance/examination-guidance/test-guidelines/current-test-guidelines).

Directrices de examen sustituidas

92. El TC tomó nota de que las versiones sustituidas de las directrices de examen estaban disponibles en la página «Directrices de examen sustituidas» del sitio web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/en/find-and-explore/information-and-guidance/examination-guidance/test-guidelines/superseded-test-guidelines).

Asuntos para información

93. El TC tomó nota de los siguientes documentos publicados a título informativo en la página web del TC/61:

a) Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (documento TC/61/4)

94. El TC debatió la posibilidad de indicar si las autoridades que presentaban informes disponían de directrices nacionales de examen para los cultivos en los que tenían experiencia en el examen DHE, tal como se establece en el documento TC/61/4. El TC convino en que las autoridades con experiencia en un cultivo determinado normalmente habrían elaborado directrices nacionales de examen. El TC tomó nota de que UPOV PRISMA proporcionaba información sobre la disponibilidad de cuestionarios técnicos para los cultivos en los que la UPOV no disponía de directrices de examen.

b) Reuniones sobre solicitudes electrónicas (EAM) (documento SESSIONS/2025/4)

95. El TC escuchó una presentación de la Oficina de la UPOV y tomó nota de los avances relativos a UPOV e-PVP, tal como se indica en el documento SESSIONS/2025/4.

Programa de la sexagésima segunda sesión

96. El TC acordó el siguiente programa para su sexagésima segunda sesión, que se celebrará los días 19 y 20 de octubre de 2026:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Novedades acaecidas en la UPOV y panorama general de las cuestiones pertinentes para el Comité Técnico
4. Informes sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnicos
5. Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnicos
6. Elaboración de orientaciones y documentos propuestos para su aprobación por el Consejo
7. Medidas para mejorar la cooperación en materia de examen
8. Medidas para mejorar el apoyo prestado al examen DHE
9. Bases de datos de información de la UPOV
10. Técnicas moleculares
11. Talleres y seminarios web de los TWP
12. Debate abierto: Efecto del medio ambiente en la expresión de los caracteres; La integridad y pertinencia de las colecciones de variedades; Motivos fitosanitarios que impidan o retrasen la presentación de material vegetal
13. Asuntos para información:
    (a) Reunión sobre solicitudes electrónicas (EAM)
    (b) Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
14. Directrices de examen
15. Programa de la sexagésima tercera sesión

16. Aprobación del informe (si el tiempo lo permite)
17. Clausura de la sesión

Presidente y Vicepresidente

97. El TC tomó nota de que el mandato de la Sra. Beate Rücker (Alemania) como presidenta del TC finalizaría con la clausura de la próxima sesión ordinaria del Consejo. El TC propuso al Consejo que eligiera a la Sra. Nuria Urquía Fernández (Unión Europea) como nueva presidenta y a la Sra. Stefânia Palma Araujo (Brasil) como nueva Vicepresidenta del TC para el próximo mandato de tres años.

Medalla de la UPOV

98. Al término de la sesión, se concedió a la Sra. Beate Rücker (Alemania) la Medalla de Plata de la UPOV por haber completado su mandato como presidenta del TC, de 2023 a 2025.

99. El TC aprobó el presente informe en la clausura de su sesión, el 21 de octubre de 2025.

[Sigue el Anexo I]

ANEXO I

ENMIENDAS A LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN APROBADAS EN LA SEXAGÉSIMA PRIMERA SESIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO

El TC-EDC, en su reunión celebrada los días 14 y 16 de octubre de 2025, acordó que se sometieran al TC para su adopción los siguientes proyectos de directrices de examen, basándose en las recomendaciones que figuran en los cuadros.

Revisiones

Bent (*Agrostis canina* L., *Agrostis capillaris* L., *Agrostis gigantea* Roth, *Agrostis stolonifera* L.)	TG/30/7(PROJ.3)	Sr. Peter Hendriks (NL)	TWA	*
	Número de caracteres: 16 N.º de caracteres (∗): 8	(Expertos interesados: CZ, DE, FR, IT, JP, KE, NZ, QZ, CIOPORA, Euroseeds, ISF)		

Página 1	Nombres comunes en francés: después de «Agrostis des chiens» añadir «Agrostide des chiens», ya que se utilizan ambos.
Car. 5	Eliminar el subrayado (no se observa tras la vernalización).
Ad. 6	Leer «Las observaciones deben realizarse en una sola ocasión para todo el ensayo, cuando se considere que todas las variedades han alcanzado su plena expresión de este carácter. Las plantas que presenten al menos tres inflorescencias deben considerarse que tienen esta tendencia».
Ad. 10	primera frase debe decir «Las observaciones deben realizarse al menos dos veces por semana» (ya se ha indicado el uso de plantas espaciadas o parcelas en hileras).

Festulolium (×*Festulolium* Asch. et Graebn.)	TG/243/2(PROJ.3)	Sra. Lydie Cechová (CZ)	TWA	*
	N.º de caracteres: 16 N.º de caracteres (∗): 7	(Expertos interesados: DE, DK, FR, IT, JP, NL, NZ, QZ, UY, ZA, CIOPORA, Euroseeds, ISF)		

Caracteres 3, 4, 5, 7	- eliminar el subrayado (Observado solo una vez. Solo el hábito de crecimiento (2, 6, 11) y la altura natural (8, 10) se observan en momentos diferentes).
Ad. 3	debe decir «Las observaciones deben realizarse en una sola ocasión para todo el ensayo, cuando se considere que todas las variedades han alcanzado su plena expresión de este carácter. Las plantas que presenten al menos tres inflorescencias deben considerarse que tienen esta tendencia».
Ad. 9	debe decir «Las observaciones deben realizarse al menos dos veces por semana». El uso de plantas espaciadas o parcelas en hileras ya se ha indicado y no es necesario repetirlo.

Revisiones parciales

TG/2/7 Rev. 2(proj.1)	*Maíz (*Zea mays* L.)

Car. 38	Añadir la misma explicación que para el car. 39.
Característica 39	Comprobar si debe leerse «Solo variedades con mazorca de tipo dulce, palomita o cerosa: Mazorca: color secundario de la parte superior del grano».
Ad. 39	El texto entre corchetes del segundo párrafo debe decir «el color más oscuro». Eliminar los corchetes.

TG/13/11 Rev. 4(proj.1)	*Lechuga (*Lactuca sativa* L.)

	Sin comentarios

TG/44/12 Rev. (proj.1)	*Tomate (*Solanum lycopersicum* L.)

Ad. 47, 48 y 49: (ii) 4.3	corregir el error tipográfico en «controle» por «control»

TG/45/7 Rev. 3(proj.1)	*Coliflor (*Brassica oleracea* L. convar *botrytis* (L.) Alef. var. botrytis L.)

Ad. 29 a 32, punto 10.1	Sustituir «Blender» y «blendering» por «Blend» y «blending»
Ad. 29 a 32, 11.2	- Se sustituye por: «clase 0 = sin agallas clase 1 = algunas pequeñas rozaduras «clase 2 = 2a o 2b (2a = agrietamiento moderado; 2b = ligera hinchazón de la raíz principal y oscurecimiento y, finalmente, muerte de todas las raíces laterales) «clase 3 = agallas graves - Cambiar el texto que aparece debajo de las ilustraciones correspondientes al final de la explicación para que diga clase 0, clase 1, clase 2a, clase 2b, clase 3.
TQ 7.3	para que diga: «7.3.1En el caso de las variedades híbridas, el mantenimiento de los componentes parentales (i) propagados por semillas (ii) uno o más componentes parentales propagados vegetativamente «7.3.2Otros»

TG/48/7 Rev. 3(proj.1)	*Col (*Brassica oleracea* L.: Brassica (grupo de la col blanca); Brassica (grupo de la col de Saboya); Brassica (grupo de la col roja))

Ad. 37 a 40, punto 10.1	Sustituir «Blender» y «blendering» por «Blend» y «blending»
Ad. 37 a 40	- debe decir: «clase 0 = sin agallas clase 1 = algunas pequeñas irritaciones «clase 2 = 2a o 2b (2a = agrietamiento moderado; 2b = ligera hinchazón de la raíz principal y oscurecimiento y, finalmente, muerte de todas las raíces laterales) «clase 3 = agallas graves - Cambiar el texto debajo de las ilustraciones correspondientes al final de la explicación para que diga clase 0, clase 1, clase 2a, clase 2b, clase 3

TG/54/7 Rev. 3(proj.1)	*Coles de Bruselas (*Brassica oleracea* L. var. *gemmifera* DC.)

Ad. 22 a 25, punto 10.1	Sustituir «Blender» y «blendering» por «Blend» y «blending»
Ad. 22 a 25	- Se sustituye por: «clase 0 = sin agallas clase 1 = algunas pequeñas irritaciones «clase 2 = 2a o 2b (2a = agrietamiento moderado; 2b = ligera hinchazón de la raíz principal y oscurecimiento y, finalmente, muerte de todas las raíces laterales) «clase 3 = agallas graves - Cambiar el texto debajo de las ilustraciones correspondientes al final de la explicación para que diga clase 0, clase 1, clase 2a, clase 2b, clase 3

TG/65/4 Rev. 4(proj.1)	*Colinabo (*Brassica oleracea* L. convar. *acephala* (DC.) Alef. var. gongylodes L. (*Brassica oleracea* L. Grupo Gongylodes))

Ad. 24 a 27, punto 10.1	Sustitución de «Blender» y «blendering» por «Blend» y «blending»
Ad. 24 a 27	- donde dice: «clase 0 = sin agallas clase 1 = algunas pequeñas irritaciones «clase 2 = 2a o 2b (2a = agrietamiento moderado; 2b = ligera hinchazón de la raíz principal y oscurecimiento y, finalmente, muerte de todas las raíces laterales) «clase 3 = agallas graves - Cambiar el texto debajo de las ilustraciones correspondientes al final de la explicación para que diga clase 0, clase 1, clase 2a, clase 2b, clase 3

TG/151/5 Rev. 2(proj.1)	*Brócoli (*Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck)

Ad. 26 a 29, punto 10.1	Sustituir «Blender» y «blendering» por «Blend» y «blending»
Ad. 26 a 29	- Se sustituye por: «clase 0 = sin agallas «clase 1 = algunas pequeñas irritaciones «clase 2 = 2a o 2b (2a = rozamiento moderado; 2b = ligera hinchazón de la raíz principal y oscurecimiento y, finalmente, muerte de todas las raíces laterales) «clase 3 = irritación grave - Cambiar el texto que aparece debajo de las ilustraciones correspondientes al final de la explicación para que diga clase 0, clase 1, clase 2a, clase 2b, clase 3

TG/282/1 Rev. 2(proj.1)	*Shiitake (*Lentinula edodes* (Berk.) Pegler)

Ad. 15	Leer «... la parte más alta de la branquia».

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

ENMIENDAS A LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN PARA LAS QUE SE REQUIEREN ACLARACIONES EDITORIALES

El TC-EDC, en su reunión celebrada los días 14 y 16 de octubre de 2025, examinó los siguientes proyectos de directrices de examen y convino en que los elementos indicados con «# » (almohadilla) requieren aclaraciones editoriales. El TC-EDC convino en que las aclaraciones editoriales proporcionadas por los expertos principales se examinen en su reunión que se celebrará en enero de 2026.

Nuevas directrices de examen

Goji (*Lycium barbarum* L., *L. chinense* Mill., *L. cylindricum* Kuang & A. M. Lu, *L. dasystemum* Pojark., *L. ruthenicum* Murray, *L. truncatum* Y. C. Wang, *L. yunnanense* Kuang & A. M. Lu)	TG/LYCIUM_BAR(proj.6)	Sra. Chuanhong Zhang (CN)	TWF	*
	N.º de caracteres: 27 N.º de caracteres (∗): 20	(Expertos interesados: AU, DE, GE, KR, QZ, CIOPORA)		

Página 2	Nombre francés: «Lyciet de Barbarie» en lugar de «Lyciet de barbary»
# 5.3	Comprobar si se deben añadir las características QL (características 6, 16 y 24) a las características de agrupamiento.
6.4, Tabla de caracteres.	Comprobar la coherencia entre la lista de variedades de ejemplo en 6.4 y en la tabla de caracteres (por ejemplo, «Jinmozhu» y «Linqi 1 Hao» deberían indicarse como (3)
Característica 1	para añadir variedades de ejemplo
# Características 3 a 8, (b), (c), Ad. 3, 4, 8	Aclarar la diferencia entre brote y brote fructífero.
Car. 7	eliminar la parte subrayada
Característica 8	para añadir (a)
Car. 16	Plural «lóbulos»
Característica 19	Leer «Pedicelo: unión al cáliz»
# Característica 22	Añadir variedades de ejemplo
# Característica 23	Añadir variedades de ejemplo
# Característica 26	para añadir variedades de ejemplo
8.1 (d), (e)	para que diga «realizadas con total apertura...» (eliminar «la»)
Ad. 8	eliminar «en el período de latencia» (véase la adición de (a))
# Ad. 9	ajustar las líneas de las ilustraciones para indicar que las observaciones deben realizarse en la parte más ancha
# Ad. 17	La característica 17 debe observarse en flores completamente abiertas (véase (d)). La ilustración también muestra una flor completamente abierta.
# Ad. 19	- Eliminar la ilustración del estado 2 (no hay diferencias claras con respecto al estado 1). - Tener un máximo de tres frutos por ilustración y aumentar el tamaño de las ilustraciones
# Ad. 20	Ajustar las líneas de las ilustraciones para indicar que las observaciones deben realizarse en la parte más ancha.

# Ad. 26	Comprobar si se debe añadir la misma redacción que en Ad. 25 (la ilustración de Ad. 20 indica que esto es relevante).

Revisiones

Poinsettia (*Euphorbia pulcherrima* Willd. ex Klotzsch; *Euphorbia pulcherrima* Willd. ex Klotzsch × *Euphorbia cornastra* (Dressler) Radcl.-Sm.)	TG/24/7(PROJ.5)	Sra. Laetitia Denecheau (QZ)	TWO	*
	N.º de caracteres: 56 N.º de caracteres (∗): 26	(Expertos interesados: CA, CN, GB, JP, MX, PL, QZ, CIOPORA)		

Car. 2	Eliminar la parte subrayada
# Car. 17	comprobar si debe indicarse como QN
Caracteres 27 y 28	utilizar el singular: «Hoja de transición: …»
Caracteres 37	eliminar el subrayado (no se observa en la parte inferior)
# Caracteres 48	Comprobar si se lee «Bráctea: plegada a lo largo de la vena principal».
# Ad. 28	sustituir las ilustraciones por dibujos

Avellana (*Corylus avellana* L.; *Corylus colurna* L.; *Corylus americana* Marshall; híbridos entre *Corylus americana* y *Corylus avellana*)	TG/71/4(PROJ.7)	Sr. Flavio Roberto de Salvador (IT)	TWF	*
	N.º de caracteres: 45 N.º de caracteres (∗): 29	(Expertos interesados: TWO, AU, CA, CN, CZ, DE, ES, GE, HU, QZ, CIOPORA)		

# Característica/Anuncio 16, 17	para explicar la diferencia entre las características. (¿Hay algún solapamiento entre ellas? ¿Se trata de la profundidad y el número de hendiduras?)
# Característica 19	Aclarar el significado de la característica. (¿Está cubierta por características anteriores? Explicar la diferencia entre las características 16, 17 y 19).
Car. 28, 29	para añadir «:» Nut
Car. 36	Añadir «:» después de «Kernel».
Características 41 y 42	eliminar (c)
8.1 (a)	Leer «... realizado en el período de dormant» (eliminar «el»).
8.1 (c)	Leerá «... de las inflorescencias son...» (eliminar «respectivas»).
8.1 (e)	debe decir «Las observaciones deben realizarse en frutos desarrollados normalmente antes del secado».
8.1 (f)	deberá decir «Las observaciones deberán realizarse en al menos 50 frutos con un contenido de humedad inferior al 8 %» y suprimirse el texto entre corchetes.
# 8.2	Comprobar si se puede mejorar la resolución y el brillo de las ilustraciones (por ejemplo, todas las ilustraciones de frutos secos).
Ad. 4, 5	Se suprimirá.
# Ad. 14, 15	Las fotos deben ser más luminosas.
# Ad. 15	Eliminar la ilustración del estado 2 (¿hay mejores ilustraciones con una sola fruta disponible?)
# Ad. 18	Las imágenes deben mejorarse (podrían sustituirse por dibujos muy sencillos).
# Ad. 19	Comprobar si se debe mejorar en función del significado del carácter. 19
Ad. 30, 35, 37, 38	girar la ilustración 180 grados (para que la base de la fruta quede abajo)
# Ad. 34	Las fotos se sustituirán por ilustraciones sencillas de TGP/14

Berenjena (*Solanum melongena* L.)	TG/117/5(PROJ.6)	Sra. Cécile Marchenay (NL)	TWV	*
	N.º de caracteres: 37 N.º de caracteres (∗): 15	(Expertos interesados: AU, BG, BR, CN, ES, FR, HU, IT, JP, KE, KR, QZ, SK, TR, ZA, CLI, Euroseeds, ISF)		

3.1.2	Se eliminará (no es posible utilizar la misma plantación dos veces)
# Característica 12	Confirmar que esta característica es QL (la explicación del ad. 12 da la impresión de una expresión más continua, por lo que es QN - Inflorescencia: ¿número de flores?).
Característica 20	debe leerse «Fruto: forma del ápice»
Característica 21	debe leerse «Fruto: profundidad de la cicatriz del pistilo»
Característica 22	debe decir «Solo para variedades con Fruto: forma en sección longitudinal: cilíndrica estrecha: Fruto: curvatura»
Característica 23	indicar como PQ
Característica 24	Eliminar la parte subrayada.
Característica 26	Leerse «Fruta: presencia de color secundario en la piel».
Car. 27	- Eliminar la parte subrayada. - leer «Fruta: color secundario de la piel» - Indicarse como PQ
Característica 28	- Eliminar la parte subrayada - leer «Fruta: patrón del color secundario de la piel» - Indicarse como PQ
Característica 31	Sustituir «pedúnculo» por «pedicelo» (esto es lo que se indica en el ad. 31).
Característica 32	indicar como PQ
# Característica 37	Comprobar si QL es adecuado (¿Existe realmente un corte claro sin ninguna variación ambiental?).
8.1	- Todas las explicaciones deben comenzar con: «Las observaciones deben realizarse...» (eliminar las partes de la planta antes de las explicaciones). - Añadir una nueva explicación (e) con la redacción estándar para la explicación sobre los colores principales y secundarios y aplicarla a las características 23, 24, 26, 27, 28 y 32.
Ad. 1	debe decir «Las observaciones deben realizarse cuando los cotiledones estén completamente desarrollados y antes del trasplante».
Ad. 2	deberá decir «Las observaciones deben realizarse en plantas cultivadas en condiciones naturales, sin alambre ni poda».
# Ad. 7	Aclarar lo que se observa en el carácter 7 (Las variedades con incisiones profundas siempre tienen una superficie total pequeña (véase el carácter 8). ¿El carácter 7 está relacionado con el área del contorno de la hoja?).
Ad. 12	Eliminar el texto entre corchetes debajo de las ilustraciones.
Ad. 17	Eliminar (no hay información adicional sobre la observación de la proporción).
Ad. 18	Reordenar la numeración de la cuadrícula y la característica de acuerdo con TGP/14 (de izquierda a derecha y de abajo hacia arriba).
# Ad. 19	- Aclarar el significado de «área total» (¿Se trata del tamaño relativo en relación con la sección transversal del fruto o del tamaño absoluto independientemente del tamaño del fruto?) - Eliminar la ilustración.
Ad. 20	Eliminar las fotografías y conservar solo los dibujos.
Ad. 21	Eliminar.

Ad. 22	- debe decir «Las observaciones deben realizarse en frutos cultivados sin ningún obstáculo que pueda afectar a la curvatura». - indicar 1 debe decir «ausente o muy débil»
Ad. 23	Eliminar las dos primeras frases) (cubierto por el nuevo 8.1 (e))
Ad. 27	Se suprime.
Ad. 28	debería decir «Las observaciones deben realizarse inmediatamente después de la cosecha. En el caso de los frutos con un patrón difuminado de color secundario, el desarrollo del patrón durante el crecimiento puede verse influido por la luz, mientras que en el caso de los frutos con un patrón rayado y reticulado, el patrón no se ve influido por la luz.
Ad. 32	deberá decir «Las observaciones deberán efectuarse después de retirar el cáliz».
Ad. 33	debe decir «Las observaciones deben realizarse sobre el tamaño absoluto del cáliz, independientemente del tamaño del fruto».
Ad. 34	Se suprime.
Ad. 37	Eliminar las fotografías.
# TQ 7.3	- utilizar la solicitud de fotografía estándar según TGP/7, ASW 16, o eliminar la solicitud de fotografía - añadir la opción «otros»

Granadilla, maracuyá (*Passiflora edulis* Sims)	TG/256/2(PROJ.4)	Sr. Barkat Mustafa (AU)	TWF	*
	N.º de caracteres: 48 N.º de caracteres (∗): 9	(Expertos interesados: TWO, CN, ES, JP, KR, QZ, ZA, CIOPORA)		

Car. 3	Sustituir «número relativo» por «proporción».
Car. 8	Leer «Hoja trilobulada: anchura del lóbulo medio».
# Característica 12	Comprobar si solo se aplica a las hojas trilobuladas. Si es así, indicar 1 para que diga «muy poco profunda» ¿El lóbulo es QL o es un continuo en el que hay que definir qué es un lóbulo?
Característica 13	Añadir MG
Característica 20	Eliminar la parte subrayada.
Car. 28	- leer «Flor: anchura del color púrpura en los filamentos» - se trasladará después del car. 26.
Caracteres 28 y 29	Añadir explicación (véase el comentario sobre 8.1 (f))
Característica 34	Leer «Flor: número de manchas de antocianina en el filamento».
Característica 35	Leer «Flor: número de manchas de antocianina en el estilo».
Característica 41	con estados que van desde «ausente o muy escaso» hasta «muy abundante»
Característica 44	eliminar (h)
8.1 (a)	Eliminar «Limbo y pecíolo:».
# 8.1 (b)	Trasladar a 8.2 (para comprobar si se elimina la profundidad del seno, véanse los comentarios anteriores).
8.1 (c)	Eliminar «Flor:».
# 8.1 (d)	- mantener la ilustración grande para indicar los sépalos, pétalos y brácteas - Si se considera necesario, trasladar las ilustraciones individuales que muestran la longitud y la anchura al apartado 8.2 (las fotos se alinearán verticalmente).
8.1 (e)	Se trasladará al apartado 8.2
# 8.1 (f)	Se trasladará al apartado 8.2 añadiendo las indicaciones A y B en la ilustración del apartado 26.

8.1 (g)	Se trasladará al apartado 8.2
8.1 (h)	deberá decir «Las observaciones deben realizarse cuando ≥75 % de la piel de la fruta haya cambiado de color».
8.1 (i)	Se trasladará al apartado 8.2
Ad. 40	cambiar «por debajo de la media» y «por encima de la media» en la leyenda de la tabla
# Ad. 43	Mejorar la nitidez de la fotografía.
Ad. 46	Eliminar.
Ad. 48	- Eliminar el primer párrafo - El segundo párrafo debe decir: «Las observaciones deben realizarse en 5 flores sin abrir que hayan sido castradas y embolsadas. Al abrir las flores, deben polinizarse a mano con polen fresco de flores de la misma variedad y volver a embolsarse. No hay autoincompatibilidad si el ovario de la flor polinizada está hinchado y sigue unido a la planta 72 horas después de la polinización».

Revisiones parciales

TG/25/9 Rev. (proyecto 1)	Clavel (*Dianthus* L.)

# 5.3	La parte subrayada es redundante y debe suprimirse. Si no hay variación dentro de tipos específicos, la característica de agrupación es aplicable, pero no es eficiente.

[Sigue el Anexo III]

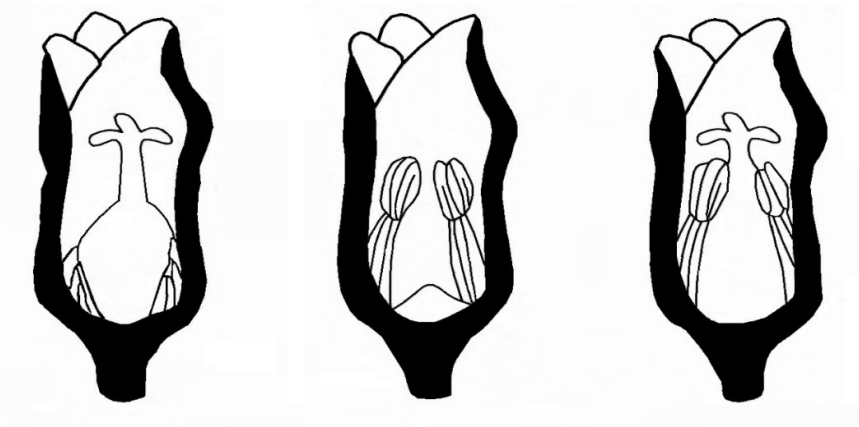
ANEXO III

ENMIENDAS A LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN APROBADAS POR CORRESPONDENCIA

Las siguientes directrices de examen han sido adoptadas por correspondencia en 2025, sobre la base de las recomendaciones del Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) que figuran en los cuadros.

Revisiones parciales

TC-EDC/Jan25/2	**Revisión parcial de las directrices de examen para el espárrago**

Característica 16	estado 3 para que diga «solo plantas con flores masculinas con rudimentos de estilo»
Ad. 16	- El último párrafo debe decir «Las variedades con la nota 3 (plantas con flores masculinas con rudimentos de estilo) también pueden tener plantas con flores androhermafroditas. Dentro de estas ~~variedades~~ de plantas, la proporción entre las flores masculinas con rudimentos de estilo (tipos II y III) y las flores androhermafroditas (tipo IV) puede variar, lo que da lugar a un porcentaje menor o mayor de plantas masculinas con un número variable de bayas pequeñas». - Sustituir las ilustraciones superiores actuales por las siguientes (basadas en la solicitud de TWV para obtener una mejor resolución):  Flor femenina — Flor masculina (sin rudimento de estilo) — Flor masculina (con rudimento de estilo, incluyendo androhermafrodita)

TG/13/11 Rev. 4 (proyecto 1)	**Revisión parcial de las directrices de examen para la lechuga**

Ad. 46, 47	- 11.2: añadir la palabra «Clase» a las ilustraciones - 11.3: suprimir el gráfico y sustituirlo por: «Validación basada en variedades de control. Comportamiento esperado de las variedades de control: Resistencia ausente o baja: la mayoría de las plantas de las clases 3 y 4, pocas plantas observadas en las clases 2 y 1 Resistencia media: la mayoría de las plantas de las clases 1, 2 y 3 Resistencia alta: la mayoría de las plantas de las clases 0 y 1, pocas plantas de la clase 2. - 12. Para leer: «Los resultados deben compararse con los resultados de las variedades de control basándose en la distribución de las plantas por clases. Para las variedades cercanas a los límites de resistencia media, se puede utilizar un análisis estadístico adicional para finalizar la evaluación de la uniformidad y la posición relativa con respecto a los resultados de las variedades de control».

Nuevas directrices de examen

Leucanthemum (*Leucanthemum* Mill.)	TG/LEUCA(proj.3) N.º de caracteres: 34 N.º de caracteres (∗): 17	Sra. Hilary Papworth (GB) (Expertos interesados: CA, FR, JP, MX, QZ, ZA, CIOPORA)	TWO	*

Característica 8	para leer «Hoja: número de hendiduras del margen» (como en el car. 29 y ajustar la traducción de los estados como en el car. 29)
Característica 20	- estado 1 debe decir «ligulada no dividida» - el estado 3 debe decir «dividida irregularmente» - estado 4: debe decir «espátula no dividida»
Caracteres 22, 23, 26, 28	deberá decir «Solo variedades con flósculos ligulados: tipo: ligulado indiviso o espatulado indiviso: …» (de acuerdo con el cambio en el car. 20)
Característica 25	eliminar «si es diferente»
8.1	explicación que abarca todos los caracteres debe decir «Salvo indicación en contrario, todos...».
Ad. 13	La primera frase debe decir «Las variedades con disco tipo anémona son aquellas en las que las flores del disco son de tipo petaloide».
TQ 1.	Añadir 1.3 para indicar la especie.

Céspedes Zoysia (*Zoysia* Willd.)	TG/ZOYSI(proj.6) N.º de caracteres: 23 N.º de caracteres (∗): 12	Sr. Toru Watanabe (JP) (Expertos interesados: AU, BR, ES, KR, QZ, Euroseeds, ISF)	TWA	*

3.1	3.1.1 para indicar un ciclo de cultivo y suprimir 3.1.2
Car. 14	Añadir el estado 5 que falta, como en el proyecto 5.
Característica 15	para que diga: «... de <u>vainas</u> foliares» (plural)
Car. 19	Añadir el estado 5 que falta, como en el proyecto 5.
8.1 (a)	para que se convierta en una explicación que abarque todas las características y se elimine (a)
8.1 (b)	debería decir «Las observaciones deben realizarse en el momento de la primera aparición de las espigas después del invierno, en primavera u otoño, dependiendo de la variedad».
Ad. 1	sustituir «tallos» por «estolones»
Ad. 1	Lea «El periodo de crecimiento vegetativo tras la hibernación se alcanza cuando han brotado nuevas hojas en los estolones de aproximadamente el 50 % de las plantas tras la hibernación».
Ad. 10	La primera frase debe decir «Se deben realizar observaciones sobre la actitud de las hojas exteriores en relación con los estolones laterales» y se debe eliminar la segunda frase.
Ad. 14	«... de los <u>estolones,</u> excluyendo las <u>vainas</u> foliares» (ambas en plural).
Ad. 18	«... de los estolones» (plural).
Ad. 18	debe decir «... en las hojas de la parte media de la planta, entre...».
Ad. 18	para establecer un vínculo con el carácter 19 «Limbo: anchura» (añadir Ad. 19 para que diga «Véase Ad. 18»)
Ad. 21	que diga «... utilizando aumento».

Revisiones

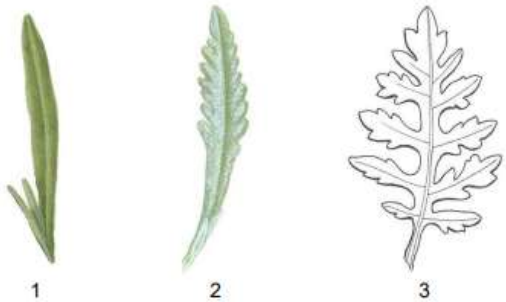
Vid (*Vitis* L.)	TG/50/10(proj.8)	Sr. Luca Aggio (IT)	TWF	*
	N.º de caracteres: 44 N.º de caracteres (∗): 29	(Expertos interesados: AU, BR, CA, CL, CN, CZ, DE, ES, FR, HU, JP, KR, MX, NZ, QZ, RU, SK, ZA, CIOPORA)		

6.4	Eliminar la segunda parte de la frase «, siguiendo...» y mantener solo la referencia al 8.4 (repetición del texto del 8.4).
Caracteres 28 y 29	Eliminar el subrayado.
Ad. 1	Combinar las dos primeras frases para que diga «El momento de la brotación se alcanza cuando el 50 % de las plantas tienen puntas de brotes verdes apenas visibles en el 50 % de las yemas».
Ad. 38	Ilustración para el estado «presente» con la nota 9.

Lavandula/Lavanda (*Lavandula* L.)	TG/194/2(proj.4), TC-EDC/25 DE ENERO/4	Sra. Laetitia Denecheau (QZ)	DOS	*
	N.º de caracteres: 45 N.º de caracteres (∗): 23	(Expertos interesados: BG, CA, FR, GB, JP, MX, NZ, QZ, ZA, CIOPORA)		

6.4	Sustituir la indicación de los tipos con los números (1) y (9) por (f) para sin brácteas estériles e (i) para con brácteas estériles.
Tabla de caracteres.	Corregir el encabezado para que se corresponda con los nombres de la portada.
Característica 3	estado 9 para que diga «muy alto»
Característica, Ad. 12	característica y explicación que se presentarán de la siguiente manera:

12.	(*)	PQ	VG	(+)	(a)	
		Hoja: tipo				
		entera		Felice pink (1), Purpleberry Ruffles (9)		1
		incisada		Meerlo (1), Pure Harmony (9)		2
		dividido				3



entero incisivo dividido

<table>
<tr><td>Car. 26</td><td>- Característica y explicación que se presentarán de la siguiente manera:
<table>
<tr><th>26.</th><th>(*)</th><th>QN</th><th>MG/MS</th><th>(+)</th><th>(b)</th></tr>
<tr><td></td><td colspan="2"><u>Solo variedades con Tipo de planta: sin brácteas estériles:</u>
Espiga: densidad</td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">muy escasa</td><td colspan="2"></td><td>1</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">muy escasa a escasa</td><td colspan="2"></td><td>2</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">escaso</td><td colspan="2">Ostinato (1)</td><td>3</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">escaso a medio</td><td colspan="2">Meerlo (1)</td><td>4</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">medio</td><td colspan="2">Niko (1)</td><td>5</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">medio a denso</td><td colspan="2">BKLVDVABL (1)</td><td>6</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">Denso</td><td colspan="2">LAAZ0008 (1)</td><td>7</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">Denso a muy denso</td><td colspan="2"></td><td>8</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">muy denso</td><td colspan="2">KLELV16122 (1)</td><td>9</td></tr>
</table>

1 muy escaso — 5 medio — 9 muy denso
- La redacción de la explicación debe ser «Las observaciones deben realizarse a partir del segundo verticilo».</td></tr>
<tr><td>Característica 27</td><td>Sustituir «cónico» por «cónico» y «cilíndrico» por «cilíndrico».</td></tr>
<tr><td>Característica 32</td><td>que diga «...: Espiga: brácteas».</td></tr>
<tr><td>Ad. 5</td><td>mantener solo una ilustración por estado de expresión (las primeras y eliminar las segundas ilustraciones)</td></tr>
<tr><td>Ad. 25</td><td>eliminar (ya no es necesario tras el cambio del car. 26 de ratio a densidad)</td></tr>
<tr><td>Ad. 30</td><td>debe decir «Las observaciones deben realizarse en la parte más ancha de las brácteas, antes de que se sequen» (brácteas en plural).</td></tr>
<tr><td>TQ 1.</td><td>Añadir 1.3 «Especies (indíquese)».</td></tr>
<tr><td>TQ 6.</td><td>Sustituir el ejemplo actual por «Planta: densidad» con los estados «escaso» y «denso» («Planta: tamaño» no es un carácter en la tabla de características).</td></tr>
<tr><td>TQ 7.3</td><td>«Uso principal: (indíquese)»</td></tr>
</table>

Cáñamo, Cannabis (*Cannabis sativa* L.)	TG/276/2(proj.4)	Sra. Lysbeth Hof (NL)	TWA	*
	N.º de caracteres: 33 N.º de caracteres (∗): 14	(Expertos interesados: AR, AT, AU, CA, DE, ES, FR, GB, HU, IT, JP, KE, NZ, QZ, RO, UY, ZA, CIOPORA,		

General	Escribir «hojas azucareras» en dos palabras en todo el borrador.
Características 3 y 4	Leer «Pecíolo: longitud» y «Pecíolo: coloración antociánica» y trasladar las características del pecíolo después de la car. 7
Característica 14	Añadir el estado 5 que falta, como en el proyecto 3.
Car. 18	Leerse «...: Planta: altura» (como en el car. 19).
Car. 24	Leer «Solo variedades de los tipos HV y **HF**: …».
Car. 25	debe decir «Solo variedades de los tipos...»
Característica 31	debe decir «Semilla: peso por 1000 semillas»
8.1 (b)	deberá decir «...las observaciones deberán realizarse en el último par de hojas opuestas, completamente expandidas».
8.1 (c)	deberá decir «...las observaciones deberán realizarse en el entrenudo situado debajo del último par de hojas opuestas de...».
Ad. 8	ajustar la posición de los cuadros de texto para que la estípula y la bráctea cubran el texto que hay debajo
Ad. 12	que diga **≤** 5 % y **≥** 96 % en la tabla al final de la explicación
Ad. 15, 17	Sustituir las ilustraciones actuales por las mejoradas que figuran a continuación.

Ad. 15: Solo variedades de los tipos HV y HF: Flor femenina: longitud de los estigmas

1
corta

3
larga

Ad. 17: Solo variedades de los tipos HV y HF: Flor femenina: contorsión de los estigmas

1
ausente o débil

3
fuerte

Ad. 27	Eliminar «A modo indicativo».
8.3	Leer «Las etapas de crecimiento del cáñamo se registran mediante un código de cuatro dígitos que describe las principales etapas de crecimiento, en función del sexo de la planta, seguido de etapas de desarrollo detalladas (Mediavilla, Vito *et al.,* 1998). Esta escala de crecimiento se modifica ligeramente añadiendo definiciones de las etapas (marcadas con *) para dar cabida a los tipos AV, AF, HV y AF cuando no se forman semillas. ~~La formación de semillas afecta a la producción de cannabinoides y, por lo tanto, debe evitarse en los tipos HV y HF (véase el párrafo 8.1 d)).~~ Las etapas con el mismo número indican la misma etapa de crecimiento, por ejemplo, 1006=1006b».

[Fin del Anexo III y del documento]